

Vastaaja on perustanut uuden päätöksensä vain Schwartze Sulmin veden tilan muunnettuun analyysiin. Tämä muutettu luokittelu (veden tila on ”hyvä” ”erittäin hyvän” sijasta) on alun perin tehdyn hoitosuunnitelman vastainen. Toteamuksia ja arviointia, joita ei ole hoitosuunnitelmassa, ei voida muuttaa viime hetkellä sellaisen hallintopäätöksen johdosta, joka on tehty ad hoc uusien perusteiden nojalla. Jos näin olisi, kyseisen direktiivin olennaisia perussäännöksiä, kuten huonontamiskieltoa ja yleisön osallistumiseen liittyviä tärkeitä menettelysäännöksiä, voitaisiin helposti kiertää.

(¹) Yhteisön vesipolitiikan puitteista 23.10.2000 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EYVL L 327, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Judecătoria Câmpulung (Romania) on esittänyt 21.7.2014 – Maria Bucura v. SC Bancpost SA

(Asia C-348/14)

(2014/C 361/04)

Oikeudenkäyntikieli: romania

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Judecătoria Câmpulung

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Maria Bucura

Vastaaja: SC Bancpost SA

Väliintulija: Vasile Ciobanu

Kuultavana: SC Raiffeisen Bank SA

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko kansallinen tuomioistuin, jolle on esitetty väite American Express Gold -tyyppisen luottokortin myöntämiseen liittyvään luottosopimukseen perustuvaa pakotäytäntöönpanoa vastaan, direktiivin 93/13/ETY (¹) nojalla velvollinen arvioimaan myös viran puolesta kyseisen sopimuksen mukaisten palkkioiden kohtuuttomuutta siinä tapauksessa, että pakotäytäntöönpanon hyväksymisestä on annettu ratkaisu kuluttajan poissaollessa, jos sillä on käytettävissään arviointia varten tarvitsemansa tosiseikat ja oikeudelliset seikat: a) – kortin myöntämisestä perittävä palkkio; b) – kortin hallinnoinnista perittävä vuosipalkkio; c) – rinnakkaiskortin hallinnoinnista perittävä vuosipalkkio; d) – kortin uusimisesta perittävä palkkio; e) – kortin vaihtamisesta perittävä palkkio; f) – PIN-koodin muutoksesta perittävä palkkio; g) – käteisnostoista pankkiautomaatilla ja pankin konttoreissa (omissa konttoreissa tai muiden pankkien konttoreissa Romaniassa tai ulkomailla) perittävä palkkio; h) – elinkeinonharjoittajien ulkomailla tai Romaniassa luovuttamien tavaroiden ja/tai suorittamien palvelujen maksamisesta perittävä palkkio; i) – tiliotteiden tulostamisesta ja lähettämisestä perittävä palkkio; j) – saldotiedustelusta pankkiautomaatilla perittävä palkkio; k) – maksuviivästyksestä perittävä palkkio; l) – luottorajan ylittämisestä perittävä palkkio; m) – maksun perusteettomasta epäamisestä perittävä palkkio, kun näiden palkkioiden suuruutta ei ole täsmennetty sopimuksessa?
- 2) Onko vuotuisia korkoja koskeva maininta seuraavassa sanamuodossa: ”luotolle maksettava korko lasketaan eriteltyinä (maksut, käteisnostot, kulut ja palkkiot) päiväsaldon ja laskentajaksoon liittyvän päiväkoron mukaan. Korko lasketaan päivittäin seuraavan laskukaavan mukaisesti: kunkin päiväsaldon erä kerrotaan kyseisenä päivänä voimassa olevalla päiväkorolla ja nämä lasketaan yhteen; päivä korko on vuotuinen korko jaettuna 360 päivällä” – tieto, joka on kulutusluottoja koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 22.12.1986 annetun neuvoston direktiivin 87/102/EY, sellaisena kuin se on muutettuna 16.2.1998 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/7/EY, jonka sanamuoto on samankaltainen, mukaan olennaisen tärkeä – laadittu direktiivin 93/13/ETY 3 ja 4 artiklassa tarkoitettulla tavalla selkeästi ja ymmärrettävästi?
- 3) Kun sopimuksen perusteella perittävien palkkioiden määrää ei ole ilmoitettu ja sopimukseen on otettu korkojen laskukaava mutta ei mainittu niiden määrää, voiko kansallinen tuomioistuin katsoa – kulutusluottoja koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 22.12.1986 annetun neuvoston direktiivin 87/102/EY (²), sellaisena kuin se on muutettuna 16.2.1998 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/7/EY (³), säännösten mukaisesti – että näiden tietojen puuttumisesta kulutusluottosopimuksesta seuraa, että kyseisestä luotosta ei tarvitse maksaa palkkioita ja korkoja?

- 4) Kuuluuko luottosopimuksen yhteisvelallinen ”kuluttajan” käsitteen soveltamisalaan, sellaisena kuin se on määritelty kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY 2 artiklan a alakohdan ja direktiivin 87/102/ETY 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan säännöksissä?
- 5) Jos edelliseen kysymykseen vastataan myöntävästi, täyttyykö direktiiveillä annettuja oikeuksia koskeva tehokkuusperiaate siinä tapauksessa, että korkojen, palkkioiden ja kulujen määrä on ilmoitettu ainoastaan päävelalliselle kuukausittaisessa tiliotteessa tai pankin konttorissa esillä olevalla ilmoituksella?
- 6) Onko direktiiviä 87/102/ETY tulkittava siten, että pankki on velvollinen ilmoittamaan kirjallisesti sekä velalliselle että yhteisvelalliselle luottorajan, vuotuisen korkokannan ja maksut, jotka veloitetaan sopimuksen tekemisestä lähtien, sekä ehdot, joiden perusteella niitä voidaan muuttaa, luottosopimuksen irtisanomisehdot ja mitkä tahansa muutokset, joita luottosopimuksen voimassaolon aikana tehdään vuosikorkojen tai luottosopimuksen allekirjoittamisen jälkeen syntyneiden kulujen osalta, sillä hetkellä, jona muutokset tehdään, kirjatulla kirjeellä saantitodistuksin tai maksutta toimitetulla tiliotteella?

⁽¹⁾ Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29).

⁽²⁾ Kulutusluottoja koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 22.12.1986 annettu neuvoston direktiivi 87/102/ETY (EYVL L 42, s. 48).

⁽³⁾ Kulutusluottoja koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun direktiivin 87/102/ETY muuttamisesta 16.2.1998 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/7/EY (EYVL L 101, s. 17).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunalul Cluj (Romania) on esittänyt 22.7.2014 – SC Capoda
Import-Export SRL v. Registrul Auto Român ja Bejan Benone-Nicolae**

(Asia C-354/14)

(2014/C 361/05)

Oikeudenkäyntikieli: *romania*

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunalul Cluj

Pääasian asianosaiset

Hakija: SC Capoda Import-Export SRL

Vastapuolet: Registrul Auto Român ja Bejan Benone-Nicolae

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Voidaanko Euroopan unionin oikeutta – tarkemmin sanottuna SEUT 34 artiklaa, puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle 5.9.2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY ⁽¹⁾ 31 artiklan 1 kohtaa ja Euroopan komission asetuksen (EY) N:o 1400/2002 ⁽²⁾ 1 artiklan 1 kohdan t ja u alakohtaa – tulkita siten, että se on esteenä hallituksen asetuksen (Ordonanța Guvernului) nro 80/2000 1 §:n 2 momentin kaltaiselle kansalliselle sääntelylle, koska tässä otetaan käyttöön määrällistä tuontirajoitusta vaikutukseltaan vastaava toimenpide, sillä tämän sääntelyn mukaan uusien kulutus tuotteiden ja -materiaalien, jotka kuuluvat liikenneturvallisuutta, ympäristönsuojelua, energiatehokkuutta ja maantieajoneuvojen luvattoman käytön estämistä koskevien kulutus- tuotteiden ja -materiaalien luokkaan, vapaa liikkuvuus (myynti, jakelu) edellyttää, että myyjä/jakelija/kauppias esittää tyyppihyväksyntätodistuksen tai valmistajan antaman markkinoille saattamista ja/tai kaupan pitämistä koskevan todistuksen taikka jos myyjä/jakelija/kauppias ei ole saanut todistusta tai sillä ei ole sitä hallussaan, kyseisten tuotteiden osalta on käytävä tyyppihyväksyntämenettely Registrul Auto Românissa (Romanian autorekisteriviranomainen, jäljempänä RAR) ja niille on saatava RAR:lta tyyppihyväksyntätodistus markkinoille saattamista ja/tai kaupan pitämistä varten, ja kun otetaan huomioon, että vaikka myyjällä/jakelijalla/kauppialla olisi hallussaan osien markkinoille saattamista ja/tai kaupan pitämistä varten vaatimustenmukaisuustodistus, jonka se on saanut käyttöönsä Euroopan unionin toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneelta jakelijalta, joka jakelee mainittuja osia vapaasti viimeksi mainitun Euroopan unionin jäsenvaltion alueella, tämä todistus ei riitä tekemään kyseisten tavaroiden vapaasta liikkuvuudesta/ myynnistä/jakelusta sallittua?